

MESSAGE

A glorious Philippine Independence Day to all our beloved countrymen at home and abroad!

The Filipino nation is more than just a confluence of our history and culture, our political struggles for freedom, or the sum of all our citizens put together. In its truest and largest sense, the life of our nation -- its fundamental reality and supreme vitality -- rests on the enduring foundations of love of God, love of country and Mother Earth, and love of fellow men.

It is for this reason that we have adopted for the 96th year observance of our independence the theme, "Ang Pilipino: Maka-Diyos, Makabayan, Makatao, Maka-kalikasan". These are the self-same principles enunciated by Apolinario Mabini's Decalogue, by Andres Bonifacio's "Pag-ibig sa Tinubuang Lupa", by Emilio Jacinto's "Kartilya ng Katipunan", as well as by Dr. Jose Rizal and our other heroic forebears.

By loving God as the fountainhead of all truth, goodness, honor and justice; we also attain our own perfection and thus contribute to the progress of humanity.

By loving our country after God, we honor the patrimony of our race and the bounties of our inheritance, and preserve these for the benefit of our descendants. Our new emphasis on the protection of our environment underlines our concern today for the development of our beloved Philippines on a sustainable basis.

By loving our countrymen, we bind ourselves to the same joys and sorrows, the same aspirations and interests that make for peace, unity and the preservation of life.

Today, the Philippines is at the threshold of greater social, economic, political and cultural growth as it enters the 21st century. It is only by forging anew our unity and enhancing our freedom on the basis of far-reaching reforms, change and renewal -- anchored on a profound love of God, of country and Mother Earth, and of fellow men -- can we attain our individual and collective goals, and find our rightful place in a just, peaceful and prosperous world.

MABUHAY ANG SAMBAYANANG PILIPINO!

MABUHAY ANG REPUBLIKA NG PILIPINAS!

MANILA
June 12, 1994

MENSAHE

Kasiyahan kong batiin ang ating mga kababayan, sa loob o labas man ng ating bansa, sa pagdiriwang natin ng Araw ng Kasarinlan.

Ang Lahing Pilipino ay sumibol hindi lamang sa dahon ng kasaysayan at kalinangan, o sa masigasig na pakikibaka alang-alang sa kalayaan, o sa pagkaka-isa ng mamamayan.

Sa tunay at malawak na katuturan, ang buhay ng isang lahi, ang tatag at balong ng lakas nito, ay nakasandal sa hindi-matitinag na panukalang bato ng pag-ibig sa Diyos, pag-ibig sa Bayan at pag-ibig sa Kapwa-Tao.

Sa ating pag-ibig sa Maykapal na balong ng lahat ng katotohanan, kabutihan, dangal at katarungan, suma-atin ang kabutihang loob na namumunga ng ating ambag sa pagsulong ng sangkatauhan.

Kaya sa pagdiriwang natin ng ika-96 na taon ng ating kasarinlan, angkop lamang na gamitin natin ang paksang-diwang “Ang Filipino: Maka-Diyos, Makabayan, Makatao, Maka-Kalikasan”. Ito rin ang aral na makukuha natin sa Dekalogo ni Apolinario Mabini, sa “Pag-ibig sa Tinubuang Lupa” ni Andres Bonifacio, sa Kartilya ng Katipunan ni Emilio Jacinto, at sa mga sinulat ni Dr. Jose Rizal at sa iba pa nating magigiting na ninuno.

Sa ating pag-ibig sa bayan, iniingatan natin ang pamana at yaman ng lahi, gayun din ang mga biyayang ating natamo at saguting pagmalasakit alang-alang sa susunod na saling-lahi.

Sa ating pag-ibig sa kapwa tao, nadarama natin ang tuwa at lungkot sa kapwa, ang mga pangarap at adhikain upang matamo ang kapayapaan, pagkaka-isa at malasakit sa sangkatauhan.

Nasa bungad na ngayon ng Pilipinas ang ibayong kaunlaran sa larangan ng lipunan, kabuhayan, pulitika at kalinangan sa pagpasok ng ika-21 dantaon. Sa pamamagitan lamang ng tunay na pagkaka-isa at pagtutulungang pinag-alab ng tapat na pag-ibig sa Diyos, sa bayan at sa kapwa tao, ating makakamtan bilang tao at bilang lahi, ang katuparan ng malaon na nating pangarap na masumpungan ang tunay nating lugar sa isang makatarungan, mapayapa at maunlad na daigdig.

MABUHAY ANG SAMBAYANANG PILIPINO!

MABUHAY ANG REPUBLIKA NG PILIPINAS!

MAYNILA

MENSAHE

A glorious Philippine Independence Day to all our beloved countrymen at home and abroad!

The Filipino nation is more than just a confluence of our history and culture, our political struggles for freedom, or the sum of all our citizens put together. In its truest and largest sense, the life of our nation -- its fundamental reality and supreme vitality -- rests on the enduring foundations of love of God, love of country and Mother Earth, and love of fellow men.

Kaya sa pagdiriwang natin ng ika-96 na taon ng ating kasarinlan, angkop lamang na itaon ang ating pagdiriwang sa paksang-diwa, "Ang Pilipino: Maka-Diyos, Makabayan, Makatao, Maka-kalikasan". Ito rin ang aral na makukuha natin sa Dekalogo ni Apolinario Mabini, sa "Pag-ibig ng Tinubuang Lupa" ni Andres Bonifacio, sa "Kartilya ng Katipunan" ni Emilio Jacinto, at sa mga sulatin ni Dr. Jose Rizal at iba pa nating magiging na ninuno.

By loving God as the fountainhead of all truth, goodness, honor and justice; we also attain our own perfection and thus contribute to the progress of humanity.

Sa ating pag-ibig sa bayan, iniingatan natin ang pamana at yaman ng lahi, gayun din ang mga biyayang ating natamo at tungkuling pagmalasakitan alang-alang sa susunod na saling-lahi.

By loving our countrymen, we bind ourselves to the same joys and sorrows, the same aspirations and interests that make for peace, unity and the preservation of life.

Today, the Philippines is at the threshold of greater social, economic, political and cultural growth as it enters the 21st century. It is only by forging anew our unity and enhancing our freedom on the basis of far-reaching reforms, change and renewal -- anchored on a profound love of God, of country and Mother Earth, and of fellow men -- can we attain our individual and collective goals, and find our rightful place in a just, peaceful and prosperous world.

MABUHAY ANG SAMBAYANANG PILIPINO!

MABUHAY ANG REPUBLIKA NG PILIPINAS!